

# ODDIEL VI – EURÓPSKY HOSPODÁRSKY A SOCIÁLNY VÝBOR

## PRÍJMY — VLASTNÉ ZDROJE

Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
4	Príjmy od osôb pracujúcich v inštitúciách a ostatných orgánoch Únie	11 441 657	10 862 036	11 763 957,00
5	Príjmy z administratívnej činnosti inštitúcie	40 000	40 000	3 755 476,00
9	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	21 953,00
	<b>Súčet</b>	<b>11 481 657</b>	<b>10 902 036</b>	<b>15 541 386,00</b>

## HLAVA 4 — PRÍJMY OD OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCIÁCH A OSTATNÝCH ORGÁNOCH ÚNIE

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
4 0	Rôzne dane a odvody	5 585 559	4 893 825	5 266 161,00
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia	5 856 098	5 968 211	6 497 796,00
	<b>Hlava 4 — Súčet</b>	<b>11 441 657</b>	<b>10 862 036</b>	<b>11 763 957,00</b>

## KAPITOLA 4 0 — RÔZNE DANE A ODVODY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
4 0	Rôzne dane a odvody				
4 0 0	Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok	4 683 066	4 467 343	4 475 537,00	95,57 %
4 0 3	Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	p.m.	p.m.	0,—	
4 0 4	Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere	902 493	426 482	790 624,00	87,60 %
	<b>Kapitola 4 0 — Súčet</b>	<b>5 585 559</b>	<b>4 893 825</b>	<b>5 266 161,00</b>	<b>94,28 %</b>

### Článok 4 0 0 — Výnosy zo zdanenia platov, miezd a príspevkov členov inštitúcie, úradníkov, ostatných zamestnancov a osôb poberajúcich dôchodok

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
4 683 066	4 467 343	4 475 537,00

Poznámky

Protokol o výsadách a imunitách Európskej únie, a najmä jeho článok 12.

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane

v prospech Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 8).

### **Článok 4 0 3 — Výnosy z dočasného príspevku z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev, a najmä jeho článok 66a v znení účinnom do 15. decembra 2003.

### **Článok 4 0 4 — Výnosy z mimoriadneho odvodu z platov členov inštitúcie, úradníkov a ostatných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
902 493	426 482	790 624,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 66a.

## **KAPITOLA 4 1 — PRÍSPEVKY DO SYSTÉMU DÔCHODKOVÉHO ZABEZPEČENIA**

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
4 1	Príspevky do systému dôchodkového zabezpečenia				
4 1 0	<i>Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia</i>	5 856 098	5 968 211	6 124 566,00	104,58 %
4 1 1	<i>Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami</i>	p.m.	p.m.	373 230,00	
4 1 2	<i>Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 4 1 — Súčet</b>	<b>5 856 098</b>	<b>5 968 211</b>	<b>6 497 796,00</b>	<b>110,96 %</b>

### **Článok 4 1 0 — Príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
5 856 098	5 968 211	6 124 566,00

Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 83 ods. 2.

## Článok 4 1 1 — Prevod alebo odkúpenie dôchodkových práv zamestnancami

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	373 230,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä článok 4, článok 11 ods. 2 a 3 a článok 48 jeho prílohy VIII.

## Článok 4 1 2 — Príspevky úradníkov a dočasných zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia v prípade pracovného voľna z osobných dôvodov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

## HLAVA 5 — PRÍJMY Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI INŠTITÚCIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
5 0	Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru) a nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	14 242,00
5 1	Výnosy z nájmu	p.m.	p.m.	1 392 233,00
5 2	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov	40 000	40 000	23 456,00
5 5	Príjmy za služby a práce	p.m.	p.m.	1 838 381,00
5 7	Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie	p.m.	p.m.	479 668,00
5 8	Rôzne náhrady	p.m.	p.m.	7 496,00
5 9	Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 5 — Súčet</b>	<b>40 000</b>	<b>40 000</b>	<b>3 755 476,00</b>

## KAPITOLA 5 0 — VÝNOSY Z PREDAJA HNUTEĽNÉHO MAJETKU (DODÁVKY TOVARU) A NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 0	Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru) a nehnuteľného majetku				
<b>5 0 0</b>	<b>Výnosy z predaja hnuteľného majetku (dodávky tovaru)</b>				
5 0 0 0	Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 0 0 1	Výnosy z predaja ostatného hnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	3 645,00	
	<i>Článok 5 0 0 — Medzisúčet</i>	p.m.	p.m.	3 645,00	
<b>5 0 2</b>	<b>Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy</b>	p.m.	p.m.	10 597,00	
	<b>Kapitola 5 0 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>14 242,00</b>	

## Článok 5 0 0 — Výnosy z predaja hnutel'ného majetku (dodávky tovaru)

Položka 5 0 0 0 — Výnosy z predaja dopravných prostriedkov — Pripísané príjmy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny dopravných prostriedkov, ktoré patria inštitúcii.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

Položka 5 0 0 1 — Výnosy z predaja ostatného hnutel'ného majetku — Pripísané príjmy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	3 645,00

### Poznámky

Táto položka je určená na zaúčtovanie príjmov, ktoré plynú z predaja alebo čiastočnej obmeny hnutel'ného majetku, ktorý patrí inštitúcii, s výnimkou dopravných prostriedkov.

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## Článok 5 0 2 — Výnosy z predaja publikácií, diel v tlačenej podobe a filmov — Pripísané príjmy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	10 597,00

### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 1 — VÝNOSY Z NÁJMU

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 1	Výnosy z nájmu				
5 1 0	Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
5 1 1	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom				
5 1 1 0	Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	1 392 233,00	
5 1 1 1	Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy	p.m.	p.m.	0,—	
	Článok 5 1 1 — Medzisúčet	p.m.	p.m.	1 392 233,00	

	<b>Kapitola 5 1 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 392 233,00</b>
--	-----------------------------	-------------	-------------	---------------------

### **Článok 5 1 0 — Výnosy z nájmu nábytku a zariadenia — Pripísané príjmy**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

#### *Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

### **Článok 5 1 1 — Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku a náhrada nákladov spojených s nájmom**

#### **Položka 5 1 1 0 — Výnosy z nájmu a podnájmu nehnuteľného majetku — Pripísané príjmy**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	1 392 233,00

#### *Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

#### **Položka 5 1 1 1 — Náhrada nákladov spojených s nájmom — Pripísané príjmy**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

#### *Poznámky*

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## **KAPITOLA 5 2 — PRÍJMY Z INVESTÍCIÍ ALEBO POSKYTNUTÝCH ÚVEROV, Z BANKOVÝCH A INÝCH ÚROKOV**

#### *Číselné údaje*

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 2	Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov				
<b>5 2 0</b>	<b>Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie</b>	40 000	40 000	23 456,00	58,64 %
	<b>Kapitola 5 2 — Súčet</b>	<b>40 000</b>	<b>40 000</b>	<b>23 456,00</b>	<b>58,64 %</b>

**Článok 5 2 0 — Príjmy z investícií alebo poskytnutých úverov, z bankových a iných úrokov z prostriedkov na účtoch inštitúcie**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
40 000	40 000	23 456,00

**KAPITOLA 5 5 — PRÍJMY ZA SLUŽBY A PRÁCE**

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 5	Príjmy za služby a práce				
5 5 0	<i>Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	1 838 381,00	
5 5 1	<i>Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 5 5 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>1 838 381,00</b>	

**Článok 5 5 0 — Príjmy za služby a práce poskytnuté iným inštitúciám alebo orgánom vrátane náhrad vrátených inými inštitúciami alebo orgánmi za diéty na služobné cesty zaplatené v ich mene — Pripísané príjmy**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	1 838 381,00

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

**Článok 5 5 1 — Príjmy od tretích strán za služby alebo práce poskytované na ich žiadosť — Pripísané príjmy**

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatočné výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 7 — OSTATNÉ PRÍSPEVKY A NÁHRADY SPOJENÉ S ADMINISTRATÍVNOU ČINNOSŤOU INŠTITÚCIE

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 7	Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie				
5 7 0	<i>Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	51 921,00	
5 7 1	<i>Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 7 3	<i>Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	427 747,00	
	<b>Kapitola 5 7 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>479 668,00</b>	

### Článok 5 7 0 — Príjmy plynúce z vrátenia nesprávne vyplatených súm — Pripísané príjmy

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	51 921,00

#### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

### Článok 5 7 1 — Účelovo viazané príjmy, ako sú príjmy z nadácií, dotácie, dary a odkazy v závetoch, vrátane účelovo viazaných príjmov osobitných pre každú inštitúciu — Pripísané príjmy

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

### Článok 5 7 3 — Ostatné príspevky a náhrady spojené s administratívnou činnosťou inštitúcie — Pripísané príjmy

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	427 747,00

#### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 8 — RÔZNE NÁHRADY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 8	Rôzne náhrady				
5 8 0	<i>Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	0,—	
5 8 1	<i>Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy</i>	p.m.	p.m.	7 496,00	
	<b>Kapitola 5 8 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>7 496,00</b>	

### Článok 5 8 0 — Príjmy plynúce z náhrad za nájom — Pripísané príjmy

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

### Článok 5 8 1 — Príjmy z prijatých platieb poistného — Pripísané príjmy

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	7 496,00

#### Poznámky

Tieto príjmy sa v súlade s článkom 21 nariadenia o rozpočtových pravidlách považujú za pripísané príjmy a umožňujú zahrnutie dodatočných rozpočtových prostriedkov do riadkov, v ktorých sú uvedené počiatkové výdavky, ktoré viedli k príslušným príjmom.

## KAPITOLA 5 9 — OSTATNÉ PRÍJMY PLYNÚCE Z ADMINISTRATÍVNEJ ČINNOSTI

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012	2012/2014
5 9	Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti				
5 9 0	<i>Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti</i>	p.m.	p.m.	0,—	
	<b>Kapitola 5 9 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>	

### Článok 5 9 0 — Ostatné príjmy plynúce z administratívnej činnosti

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—



## HLAVA 9 — RÔZNE PRÍJMY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
9 0	Rôzne príjmy	p.m.	p.m.	21 953,00
	<b>Hlava 9 — Súčet</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>21 953,00</b>

## KAPITOLA 9 0 — RÔZNE PRÍJMY

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočet 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	21 953,00

## VÝDAVKY — VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava	Položka	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1	Osoby pracujúce v inštitúcii	93 061 718	92 248 357	88 149 909,00
2	Budovy, nábytok, zariadenie a rôzne prevádzkové výdavky	37 924 791	37 856 043	36 511 529,00
10	Ostatné výdavky	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Súčet</b>	<b>130 986 509</b>	<b>130 104 400</b>	<b>124 661 438,00</b>

## HLAVA 1 — OSOBY PRACUJÚCE V INŠTITÚCII

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 0	Členovia inštitúcie a delegáti	5	19 533 937	19 533 937	18 033 244,00
1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci	5	67 408 600	66 428 959	64 395 963,00
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby	5	4 288 929	4 391 461	4 013 531,00
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii	5	1 830 252	1 894 000	1 707 171,00
	<b>Hlava 1 — Súčet</b>		<b>93 061 718</b>	<b>92 248 357</b>	<b>88 149 909,00</b>

## KAPITOLA 1 0 — ČLENOVIA INŠTITÚCIE A DELEGÁTI

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 0	Členovia inštitúcie a delegáti					
<b>1 0 0</b>	<b>Platy, príspevky a platby</b>					
1 0 0 0	Platy, príspevky a platby	5.2	106 080	106 080	95 100,00	89,65 %
1 0 0 4	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady	5.2	18 901 194	18 901 194	17 365 335,00	91,87 %
1 0 0 8	Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny	5.2	472 382	472 382	519 239,00	109,92 %
	<i>Článok 1 0 0 — Medzisúčet</i>		19 479 656	19 479 656	17 979 674,00	92,30 %
<b>1 0 5</b>	<b>Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie</b>	5.2	54 281	54 281	53 570,00	98,69 %

	<b>Kapitola 1 0 — Súčet</b>	<b>19 533 937</b>	<b>19 533 937</b>	<b>18 033 244,00</b>	<b>92,32 %</b>
--	-----------------------------	-------------------	-------------------	----------------------	----------------

### Článok 1 0 0 — Platy, príspevky a platby

#### Položka 1 0 0 0 — Platy, príspevky a platby

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
106 080	106 080	95 100,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov a platieb pre členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vrátane funkčného príspevku a iných príspevkov, poistenia, a to vrátane zdravotného, úrazového a cestovného poistenia, a osobitných opatrení pre členov so zdravotným postihnutím.

#### Položka 1 0 0 4 — Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach a s tým spojené náklady

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
18 901 194	18 901 194	17 365 335,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb členom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

#### Položka 1 0 0 8 — Cestovné a diéty, účasť na zasadnutiach, pozvánky a s tým spojené náklady delegátov Poradnej komisie pre priemyselné zmeny

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
472 382	472 382	519 239,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb delegátom Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI) a ich náhradníkom podľa platných pravidiel o nahrádzaní nákladov na dopravu, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### Článok 1 0 5 — Ďalšie odborné vzdelávanie, jazykové kurzy a ostatné vzdelávanie

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
54 281	54 281	53 570,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu časti registračných poplatkov za jazykové kurzy alebo iné odborné semináre, na

ktorých sa zúčastňujú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegáti Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI).

## KAPITOLA 1 2 — ÚRADNÍCI A DOČASNÍ ZAMESTNANCI

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 2	Úradníci a dočasní zamestnanci					
<b>1 2 0</b>	<b>Platy a ostatné nároky</b>					
1 2 0 0	Platy a príspevky	5.2	66 769 212	65 172 858	63 816 992,00	95,58 %
1 2 0 2	Platené nadčasy	5.2	31 153	34 405	20 024,00	64,28 %
1 2 0 4	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby	5.2	608 235	664 508	392 674,00	64,56 %
	<i>Článok 1 2 0 — Medzisúčet</i>		67 408 600	65 871 771	64 229 690,00	95,28 %
<b>1 2 2</b>	<b>Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby</b>					
1 2 2 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov	5.2	p.m.	p.m.	166 273,00	
1 2 2 2	Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<i>Článok 1 2 2 — Medzisúčet</i>		p.m.	p.m.	166 273,00	
<b>1 2 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>	5.2		557 188	0,—	
	<b>Kapitola 1 2 — Súčet</b>		<b>67 408 600</b>	<b>66 428 959</b>	<b>64 395 963,00</b>	<b>95,53 %</b>

### Poznámky

Na rozpočtové prostriedky uvedené v tejto kapitole sa uplatnila paušálna zrážka vo výške 6,5 %.

### Článok 1 2 0 — Platy a ostatné nároky

#### Poznámky

Rozpočtové prostriedky v tomto článku sa vypočítali na základe ustanovení Služobného poriadku úradníkov Európskej únie a Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

#### Položka 1 2 0 0 — Platy a príspevky

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
66 769 212	65 172 858	63 816 992,00

#### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na nasledujúce výdavky súvisiace s úradníkmi a dočasnými zamestnancami na pracovných miestach uvedených v pláne stavu zamestnancov:

- platy, príspevky a ostatné platby súvisiace s platmi,
- zdravotné a úrazové poistenie, poistenie pre prípad choroby z povolania a iné náklady na sociálne zabezpečenie,
- príspevky inštitúcie do spoločného systému zdravotného poistenia,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,

- príspevky na cestovné náklady úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželiek/manželov alebo závislých osôb z miesta výkonu práce do miesta pôvodu,
- dôsledky uplatnenia opravných koeficientov na platy a na tú časť zárobku prevedeného do inej krajiny, než je krajina výkonu zamestnania,
- poistenie v nezamestnanosti dočasných zamestnancov, ako aj odvody inštitúcie za dočasných zamestnancov do fondov systému dôchodkového zabezpečenia v krajine ich pôvodu,
- náhrada pre úradníka v skúšobnej lehote, ktorý bol prepustený z dôvodu zjavne neuspokojivého pracovného výkonu,
- náhrada pre dočasného zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Položka 1 2 0 2 — Platené nadčasy

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
31 153	34 405	20 024,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 56 a príloha VI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na príspevky za nadčasy podľa podmienok vo vyššie uvedených ustanoveniach.

#### Položka 1 2 0 4 — Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
608 235	664 508	392 674,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a výdavkov na sťahovanie úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Článok 1 2 2 — Príspevky pri predčasnom ukončení výkonu služby

Položka 1 2 2 0 — Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	166 273,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 41 a 50 a jeho príloha IV.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov vyplácaných úradníkom:

- ktorí boli v dôsledku opatrenia na zníženie počtu pracovných miest v inštitúcii zaradení mimo činnej služby,
- v kategórii AD 16 alebo AD 15, ktorí sú prepustení zo služobných dôvodov.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené aj na pokrytie príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie a na vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu príspevkov.

Položka 1 2 2 2 — Príspevky pri ukončení výkonu služby a osobitný systém odchodu do dôchodku pre úradníkov a dočasných zamestnancov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 64 a 72.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- príspevkov podľa vyššie uvedených ustanovení,
- príspevkov zamestnávateľa na zdravotné poistenie osôb poberajúcich príspevky,
- vyrovnania dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu rôznych príspevkov.

## Článok 1 2 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
	557 188	0,—

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a príloha XI.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Tieto rozpočtové prostriedky majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po preveďe do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## KAPITOLA 1 4 — OSTATNÍ ZAMESTNANCI A EXTERNÉ SLUŽBY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 4	Ostatní zamestnanci a externé služby					
<b>1 4 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>					
1 4 0 0	Ostatní zamestnanci	5.2	2 124 026	2 165 064	2 028 485,00	95,50 %
1 4 0 4	Stáže, príspevky a výmeny úradníkov	5.2	898 012	928 436	861 290,00	95,91 %
1 4 0 8	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby	5.2	69 230	68 848	46 219,00	66,76 %
	<i>Článok 1 4 0 — Medzisúčet</i>		3 091 268	3 162 348	2 935 994,00	94,98 %
<b>1 4 2</b>	<b>Externé služby</b>					
1 4 2 0	Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie	5.2	424 810	429 810	420 597,00	99,01 %
1 4 2 2	Znalecké posudky ku konzultačným prácam	5.2	742 851	742 851	626 940,00	84,40 %
1 4 2 4	Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia	5.2	30 000	30 000	30 000,00	100,00 %
	<i>Článok 1 4 2 — Medzisúčet</i>		1 197 661	1 202 661	1 077 537,00	89,97 %
<b>1 4 9</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>	5.2		26 452	0,—	
	<b>Kapitola 1 4 — Súčet</b>		<b>4 288 929</b>	<b>4 391 461</b>	<b>4 013 531,00</b>	<b>93,58 %</b>

### Článok 1 4 0 — Ostatní zamestnanci a externí pracovníci

#### Položka 1 4 0 0 — Ostatní zamestnanci

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 124 026	2 165 064	2 028 485,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na:

- platy ostatných zamestnancov vrátane pomocných, zmluvných, miestnych zamestnancov a osobitných poradcov (v zmysle Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie), príspevky zamestnávateľa do rôznych systémov sociálneho zabezpečenia, ako aj vyrovnanie dôsledkov použitia opravných koeficientov na úpravu plátov týchto zamestnancov alebo odškodného pre zamestnancov, ktorých zmluva bola ukončená,
- honoráre lekárskeho personálu a pomocného zdravotného personálu v súlade s ustanoveniami o poskytovaní služieb a v osobitných prípadoch aj na zamestnávanie dočasného personálu,
- odmeny a honoráre konferenčných operátorov a multimediálnych špecialistov pri zvýšenom množstve práce alebo v osobitných prípadoch,
- paušálne príspevky za nadčasy,
- odmeny za nadčasy v súlade s článkom 56 služobného poriadku a jeho prílohy VI,
- ďalšie príspevky a prídavky vrátane príspevkov na rodičovskú alebo rodinnú dovolenku,
- odstupné pre zamestnanca, ktorého zmluvu ukončila inštitúcia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Položka 1 4 0 4 — Stáže, príspevky a výmeny úradníkov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
898 012	928 436	861 290,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- príspevky a cestovné náklady a náklady na služobné cesty pre stážistov a na úrazové a zdravotné poistenie počas stáží,
- náklady spojené s výmenou zamestnancov medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a verejným sektorom členských krajín alebo iných krajín uvedených v predpisoch,
- obmedzené pokrytie príspevkov súvisiacich s realizáciou výskumných projektov v oblasti činnosti Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, ktoré majú osobitný význam pre európsku integráciu,
- náklady na vzdelávacie programy pre mladých ľudí v európskom duchu.

## Položka 1 4 0 8 — Nároky spojené s nástupom do služby, preložením a odchodom zo služby

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
69 230	68 848	46 219,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- cestovných nákladov zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) spojených s nástupom do služby, odchodom zo služby a s preložením,
- príspevkov na usídlenie/presídlenie a nákladov na sťahovanie zamestnancov, ktorí musia pri nástupe do služby alebo zmene pracoviska zmeniť bydlisko, ako aj pri ukončení výkonu služby a následnom presídlení na iné miesto,
- diét pre zamestnancov, ktorí predložia dôkaz, že musia vymenovaním do služby alebo pri preradení na nové pracovné miesto zmeniť miesto svojho bydliska,
- rozdielu medzi príspevkami zamestnancov do dôchodkového systému členského štátu a príspevkami do systému Únie v prípade zmeny pracovného zaradenia zamestnancov na základe zmluvy.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Článok 1 4 2 — Externé služby

### Položka 1 4 2 0 — Doplnkové služby pre prekladateľské oddelenie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
424 810	429 810	420 597,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby nezávislých alebo dočasných prekladateľov alebo na písársku a inú prácu prekladateľského oddelenia. Európsky hospodársky a sociálny výbor vždy využíva nezávislých prekladateľov, ktorých mená sú uvedené v zoznamoch zostavených po medziinštitucionálnych výberových konaniach.

V tejto položke sú tiež zahrnuté výdavky na akúkoľvek prácu zverenú Prekladateľskému stredisku pre orgány Európskej únie, ako aj na aktivity v rámci medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti jazykov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### **Položka 1 4 2 2 — Znalecké posudky ku konzultačným prácam**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
742 851	742 851	626 940,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie platieb expertom Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru podľa platných pravidiel o náhrade dopravných nákladov, cestovných príspevkov a príspevkov za účasť na zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### **Položka 1 4 2 4 — Medziinštitucionálna spolupráca a externé služby v oblasti personálneho riadenia**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
30 000	30 000	30 000,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na všetky aktivity medziinštitucionálnej spolupráce v oblasti personálneho riadenia.

Tieto rozpočtové prostriedky sú okrem toho určené aj na pokrytie výdavkov na všetky externé služby v oblasti personálneho riadenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### **Článok 1 4 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
	26 452	0,—

### *Poznámky*

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 65 a jeho príloha XI.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie vyrovnania dôsledkov akýchkoľvek prípadných úprav platov, ktoré schvaľuje Rada v priebehu rozpočtového roku.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.



## KAPITOLA 1 6 — OSTATNÉ VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA OSÔB PRACUJÚCICH V INŠTITÚCII

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
1 6	Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii					
<b>1 6 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>					
1 6 1 0	Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	5.2	55 000	80 000	31 100,00	56,55 %
1 6 1 2	Ďalšie odborné vzdelávanie	5.2	505 752	522 000	484 726,00	95,84 %
	<i>Článok 1 6 1 — Medzisúčet</i>		560 752	602 000	515 826,00	91,99 %
<b>1 6 2</b>	<b>Služobné cesty</b>	5.2	432 500	450 000	413 100,00	95,51 %
<b>1 6 3</b>	<b>Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie</b>					
1 6 3 0	Sociálna starostlivosť	5.2	42 000	41 500	39 006,00	92,87 %
1 6 3 2	Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia	5.2	185 000	185 500	135 360,00	73,17 %
1 6 3 4	Lekárska služba	5.2	80 000	85 000	53 500,00	66,88 %
1 6 3 6	Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
1 6 3 8	Detské centrum a jasle	5.2	530 000	530 000	550 379,00	103,85 %
	<i>Článok 1 6 3 — Medzisúčet</i>		837 000	842 000	778 245,00	92,98 %
	<b>Kapitola 1 6 — Súčet</b>		<b>1 830 252</b>	<b>1 894 000</b>	<b>1 707 171,00</b>	<b>93,28 %</b>

### Článok 1 6 1 — Výdavky súvisiace s personálnym riadením

#### Položka 1 6 1 0 — Výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
55 000	80 000	31 100,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho články 27 až 31, článok 33 a jeho príloha III.

Rozhodnutie Európskeho parlamentu, Rady, Komisie, Súdneho dvora, Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a európskeho ombudsmana 2002/620/ES z 25. júla 2002 o založení Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločenských (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 53) a rozhodnutie generálnych tajomníkov Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, tajomníka Súdneho dvora, generálnych tajomníkov Dvora audítorov, Hospodárskeho a sociálneho výboru a Výboru regiónov a predstaviteľa európskeho ombudsmana 2002/621/ES z 25. júla 2002 o organizácii a činnosti Úradu pre výber zamestnancov Európskych spoločenských (Ú. v. ES L 197, 26.7.2002, s. 56).

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky na organizovanie výberových konaní, ktoré sú ustanovené podľa článku 3 rozhodnutia 2002/621/ES, a na úhradu cestovných nákladov a diét kandidátov pozvaných na vstupný pohovor a vstupnú lekársku prehliadku,
- výdavky na organizáciu výberových konaní na prijímanie dočasných, zmluvných a miestnych zamestnancov.

V prípadoch, ktoré sú riadne odôvodnené prevádzkovými požiadavkami, a po konzultácii s Európskym úradom pre výber zamestnancov sa môžu tieto rozpočtové prostriedky použiť aj na výberové konania organizované samotnou inštitúciou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Položka 1 6 1 2 — Ďalšie odborné vzdelávanie

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
505 752	522 000	484 726,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 24a.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- výdavky spojené s organizovaním odborných vzdelávacích a rekvalifikačných kurzov vrátane jazykových kurzov pre zamestnancov na medziinštitucionálnej úrovni. V riadne odôvodnených prípadoch sa môže časť prostriedkov použiť na organizovanie kurzov v rámci inštitúcie,
- výdavky spojené s nákupom alebo výrobou pedagogického materiálu a výdavky na osobitné štúdie vypracované odborníkmi na koncepciu a organizovanie vzdelávacích programov,
- kurzy ďalšieho vzdelávania, ktoré sú zamerané na zvyšovanie povedomia zamestnancov o problémoch osôb so zdravotným postihnutím a na vzdelávacie opatrenia v rámci rovnosti príležitostí a kariérneho poradenstva, najmä vytváranie profilu kompetencií a schopností,
- náklady na služobnú cestu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Článok 1 6 2 — Služobné cesty

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
432 500	450 000	413 100,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 71 a články 11, 12 a 13 jeho prílohy VII.

Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a ostatných s tým spojených výdavkov alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré súvisia so služobnými cestami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

## Článok 1 6 3 — Opatrenia v prospech zamestnancov inštitúcie

### Položka 1 6 3 0 — Sociálna starostlivosť

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
42 000	41 500	39 006,00

### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 9 ods. 3 tretí pododsek a článok 76.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- pomoc (v rámci medziinštitucionálnej politiky) osobám so zdravotným postihnutím v týchto kategóriách:
  - úradníci a dočasní zamestnanci v aktívnom služobnom pomere,
  - manželky/manželka úradníkov a dočasných zamestnancov v aktívnom služobnom pomere,
  - všetky nezaopatrené deti v zmysle Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
- náhradu v rámci rozpočtových možností a po uplatnení prípadných nárokov priznaných v krajine bydliska alebo v krajine pôvodu, iných ako zdravotných výdavkov, ktoré sa považujú za potrebné, vyplývajú z postihnutia, sú riadne odôvodnené a nepreplácajú sa v rámci spoločného systému zdravotného poistenia,
- poskytnutie pomoci úradníkom a zamestnancom, ktorí sa nachádzajú v mimoriadne zložitej situácii,
- poskytnutie pomoci zdravotníckeho a sociálneho charakteru (napr. výpomoc v domácnosti, starostlivosť o choré deti, psychologická pomoc a mediácia),
- menšie výdavky v rámci sociálnej pomoci.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Položka 1 6 3 2 — Spoločenské vzťahy medzi zamestnancami a ostatné sociálne opatrenia

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
185 000	185 500	135 360,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a finančné zabezpečenie všetkých iniciatív, ktorých cieľom je rozvoj spoločenských vzťahov medzi zamestnancami inštitúcie a rozvíjanie dobrých podmienok na pracovisku.

Pokrývajú aj príspevok pre zamestnanecký výbor, ktorý sa zúčastňuje na riadení a kontrole útvarov sociálnej starostlivosti, ako sú kluby, športové združenia, kultúrne aktivity a záľuby.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené tiež na finančné zabezpečenie opatrení sociálneho charakteru schválených inštitúciou v úzkej spolupráci so zamestnaneckým výborom (článok 1e služobného poriadku).

Pokrývajú aj príspevky Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na spoločenské, športové, vzdelávacie a kultúrne podujatia Európskeho medziinštitucionálneho centra v Overijse.

Tieto rozpočtové prostriedky zároveň pokrývajú výdavky spojené s realizáciou plánu dopravy pre zamestnancov, cieľom ktorého je podnecovať využívanie verejnej dopravy, obmedziť využívanie osobných automobilov a zmenšiť uhlíkovú stopu.

#### Položka 1 6 3 4 — Lekárska služba

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
80 000	85 000	53 500,00

##### Poznámky

Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, a najmä jeho článok 59 a článok 8 jeho prílohy II.

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových nákladov lekárskej služby vrátane nákupu materiálu a farmaceutických výrobkov atď., výdavkov na preventívne lekárske prehliadky, výdavkov vyplývajúcich z činnosti posudkového výboru a výdavkov na služby externých odborných lekárov, ktoré považujú interní posudkoví lekári za nevyhnutné.

Zároveň pokrývajú výdavky na nákup niektorých pracovných nástrojov nevyhnutných v rámci lekárskej služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

Položka 1 6 3 6 — Prevádzkové výdavky na reštaurácie a jedálne

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií.

Položka 1 6 3 8 — Detské centrum a jasle

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
530 000	530 000	550 379,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na výdavky pre detské centrum, jasle a družiny Únie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

## HLAVA 2 — BUDOVY, NÁBYTOK, ZARIADENIE A RÔZNE PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady	5	19 728 928	19 728 687	19 144 888,00
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba	5	6 062 390	6 049 280	6 038 649,00
2 3	Bežné administratívne výdavky	5	518 450	518 451	507 061,00
2 5	Prevádzkové výdavky	5	9 469 511	9 425 175	8 939 517,00
2 6	Komunikačná a publikačná činnosť a získavanie dokumentácie	5	2 145 512	2 134 450	1 881 414,00
	<b>Hlava 2 — Súčet</b>		<b>37 924 791</b>	<b>37 856 043</b>	<b>36 511 529,00</b>

## KAPITOLA 2 0 — BUDOVY A S NIMI SÚVISIACE NÁKLADY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 0	Budovy a s nimi súvisiace náklady					
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>					
2 0 0 0	Nájomné	5.2	2 100 019	2 099 776	1 941 464,00	92,45 %
2 0 0 1	Ročné splátky lízingu a podobné výdavky	5.2	11 582 176	11 483 890	11 291 751,00	97,49 %
2 0 0 3	Obstarávanie priestorov	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 5	Výstavba budov	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
2 0 0 7	Zariadenie priestorov	5.2	321 275	321 275	484 338,00	150,75 %
2 0 0 8	Ostatné výdavky na budovy	5.2	56 943	56 943	54 473,00	95,66 %
2 0 0 9	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností	5.2	p.m.	p.m.	0,—	
	<i>Článok 2 0 0 — Medzisúčet</i>		14 060 413	13 961 884	13 772 026,00	97,95 %
<b>2 0 2</b>	<b>Ostatné výdavky súvisiace s budovami</b>					
2 0 2 2	Upratovanie a údržba	5.2	2 539 992	2 539 992	2 607 748,00	102,67 %
2 0 2 4	Spotreba energie	5.2	965 466	1 034 605	825 352,00	85,49 %

2 0 2 6	Bezpečnosť a stráženie budov	5.2	2 052 711	2 052 711	1 894 454,00	92,29 %
2 0 2 8	Poistenie	5.2	110 346	139 495	45 308,00	41,06 %
	<i>Článok 2 0 2 — Medzisúčet</i>		5 668 515	5 766 803	5 372 862,00	94,78 %
	<b>Kapitola 2 0 — Súčet</b>		<b>19 728 928</b>	<b>19 728 687</b>	<b>19 144 888,00</b>	<b>97,04 %</b>

#### Poznámky

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012, o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1), a najmä jeho článok 60.

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

### Článok 2 0 0 — Budovy

#### Položka 2 0 0 0 — Nájomné

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 100 019	2 099 776	1 941 464,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nájomného za budovy a nájom priestorov na schôdze, ktoré sa nekonajú v trvale obsadených budovách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Položka 2 0 0 1 — Ročné splátky lízingu a podobné výdavky

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
11 582 176	11 483 890	11 291 751,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie ročných splátok lízingu a podobných výdavkov za budovy na základe zmlúv o nájme a kúpe (lízingu).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Položka 2 0 0 3 — Obstarávanie priestorov

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na obstarávanie priestorov. K dotáciám v súvislosti s pozemkami a ich úpravou sa bude pristupovať v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Položka 2 0 0 5 — Výstavba budov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Táto položka zahŕňa prípadné rozpočtové prostriedky na výstavbu budov.

## Položka 2 0 0 7 — Zariadenie priestorov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
321 275	321 275	484 338,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úpravy a rekonštrukčné práce vrátane špecifických prác, ako je inštalácia a údržba káblov, bezpečnostné práce, práce týkajúce sa reštaurovania atď., ako aj na iné s tým súvisiace výdavky, najmä výplaty honorárov architektov a inžinierov atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Položka 2 0 0 8 — Ostatné výdavky na budovy

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
56 943	56 943	54 473,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie:

- výdavkov na budovy, ktoré nie sú osobitne uvedené v iných článkoch tejto kapitoly, najmä výdavkov na technickú výpomoc alebo služby architekta spojené so štúdiami, prípravou a monitorovaním údržby alebo prác v budovách,
- výdavkov na úpravy budov, ktoré sú nevyhnutné pre zdravotne postihnutých zamestnancov a návštevníkov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru. Tieto úpravy boli stanovené v rámci previerky prístupu pre zdravotne postihnuté osoby a závery tejto previerky boli schválené,
- úhrad poplatkov za verejnoprospešné služby.

## Položka 2 0 0 9 — Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na investície do nehnuteľností

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie investícií inštitúcie do nehnuteľností.

Majú predbežný charakter a môžu sa použiť len po prevode do príslušných riadkov v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách.

## Článok 2 0 2 — Ostatné výdavky súvisiace s budovami

### Položka 2 0 2 2 — Upratovanie a údržba

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 539 992	2 539 992	2 607 748,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na čistenie a údržbu budov a iných priestorov, výťahov, vykurovacích a klimatizačných zariadení a protipožiarных dverí, ako aj na deratizáciu, nátery, opravy, estetické úpravy budov a ich okolia, vrátane nákladov na štúdie, analýzy, povolenia, dodržiavanie noriem systému pre ekologické riadenie a audit (EMAS) atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

### Položka 2 0 2 4 — Spotreba energie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
965 466	1 034 605	825 352,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vodu, plyn, elektrickú energiu a kúrenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### Položka 2 0 2 6 — Bezpečnosť a stráženie budov

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
2 052 711	2 052 711	1 894 454,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na bezpečnosť a stráženie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### Položka 2 0 2 8 — Poistenie

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
110 346	139 495	45 308,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na poistenie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

## KAPITOLA 2 1 — VÝPOČTOVÁ TECHNIKA, VYBAVENIE A NÁBYTOK: NÁKUP, NÁJOM A ÚDRŽBA

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 1	Výpočtová technika, vybavenie a nábytok: nákup, nájom a údržba					
<b>2 1 0</b>	<b>Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami</b>					
2 1 0 0	Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia	5.2	1 514 025	1 514 025	1 344 846,00	88,83 %
2 1 0 2	Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov	5.2	1 887 328	1 887 328	2 232 437,00	118,29 %
2 1 0 3	Telekomunikácie	5.2	1 377 714	1 364 214	1 290 136,00	93,64 %
	<i>Článok 2 1 0 — Medzisúčet</i>		4 779 067	4 765 567	4 867 419,00	101,85 %
2 1 2	<b>Nábytok</b>	5.2	231 188	231 188	138 623,00	59,96 %
2 1 4	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>	5.2	963 224	963 225	962 963,00	99,97 %
2 1 6	<b>Dopravné prostriedky</b>	5.2	88 911	89 300	69 644,00	78,33 %
	<b>Kapitola 2 1 — Súčet</b>		<b>6 062 390</b>	<b>6 049 280</b>	<b>6 038 649,00</b>	<b>99,61 %</b>

### Poznámky

V prípadoch, keď sa majú rozpočtové prostriedky použiť na pokrytie výdavkov spojených s nákupom zariadení alebo služieb alebo na uzavretie zmluvy na dodávku zariadení alebo služieb, inštitúcia sa poradí s ostatnými inštitúciami o podmienkach, ktoré získala každá z nich.

### Článok 2 1 0 — Vybavenie, prevádzkové náklady a služby spojené so spracovaním dát a telekomunikáciami

Položka 2 1 0 0 — Nákup, prevádzka a údržba technického a programového vybavenia

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 514 025	1 514 025	1 344 846,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na nákup, nájom, prevádzku a údržbu technického a programového vybavenia inštitúcie a s tým súvisiacich prác.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 1 0 2 — Služby poskytované externe pri prevádzke, vývoji a údržbe softwarových systémov

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 887 328	1 887 328	2 232 437,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na externé výkony subjektov poskytujúcich služby a poradenstvo v oblasti spracovania dát, týkajúce sa prevádzky strediska spracovania dát a sietí, tvorby a údržby aplikácií, podpory užívateľov vrátane členov, realizácie štúdií, ako aj vypracovania a prezentácie technickej dokumentácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.



## Položka 2 1 0 3 — Telekomunikácie

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
1 377 714	1 364 214	1 290 136,00

### Poznámky

Tieto prostriedky sú určené na pokrytie fixných poplatkov a nákladov na káblovú a bezdrôtovú komunikáciu (pevné linky a mobilné telefóny, televízia), ako aj výdavkov na siete dátového prenosu a telematické služby. Pokrývajú tiež výdavky na spolufinancovanie zariadení pre členov a delegátov, ktoré im umožňujú prijímať dokumenty Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru zasielané elektronickou poštou.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

## Článok 2 1 2 — Nábytok

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
231 188	231 188	138 623,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy nábytku, najmä na nákup ergonomického kancelárskeho nábytku, náhradu nábytku, ktorý je opotrebovaný a poškodený, ako aj kancelárskej techniky.

V prípade umeleckých diel sú tieto rozpočtové prostriedky určené na pokrytie nákladov na obstaranie osobitného materiálu a bežných nákladov, ktoré sa na ne vzťahujú, vrátane zarámovania, obnovy, čistenia, poistenia a *ad hoc* nákladov na prepravu.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 5 000 EUR.

## Článok 2 1 4 — Technické zariadenie a vybavenie

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
963 224	963 225	962 963,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy technického zariadenia a vybavenia, najmä:

- rôznych dodatočných pevných a prenosných technických zariadení a vybavenia určeného na publikovanie, archivovanie, bezpečnostné opatrenia alebo do jedální a budov atď.,
- vybavenia určeného najmä pre tlačiareň, archívy, telefónnu službu, jedálne, obchody, bezpečnostné opatrenia, konferenčnú techniku, audiovizuálny sektor atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 35 000 EUR.

## Článok 2 1 6 — Dopravné prostriedky

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
88 911	89 300	69 644,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, prevádzku, údržbu a opravy dopravných prostriedkov (vozový park a bicykle)

a nájom áut, taxíkov, autobusov a nákladných áut so šoférom alebo bez neho vrátane príslušného poistenia.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 4 000 EUR.

## KAPITOLA 2 3 — BEŽNÉ ADMINISTRATÍVNE VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 3	Bežné administratívne výdavky					
2 3 0	<i>Písacie a kancelárske potreby</i>	5.2	214 030	214 031	240 844,00	112,53 %
2 3 1	<i>Poplatky za finančné služby</i>	5.2	4 500	4 500	4 500,00	100,00 %
2 3 2	<i>Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody</i>	5.2	50 000	50 000	33 616,00	67,23 %
2 3 6	<i>Poštové poplatky a poplatky za doručovanie</i>	5.2	125 000	125 000	97 475,00	77,98 %
2 3 8	<i>Ostatné prevádzkové výdavky</i>	5.2	124 920	124 920	130 626,00	104,57 %
	<b>Kapitola 2 3 — Súčet</b>		<b>518 450</b>	<b>518 451</b>	<b>507 061,00</b>	<b>97,80 %</b>

### Článok 2 3 0 — Písacie a kancelárske potreby

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
214 030	214 031	240 844,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera, obálok, kancelárskych potrieb, výrobkov potrebných pre tlačiarenské centrá, centrá na rozmnožovanie materiálov a na náklady spojené s tlačiarenskými službami zabezpečovanými externe.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 10 000 EUR.

### Článok 2 3 1 — Poplatky za finančné služby

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
4 500	4 500	4 500,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bankových poplatkov (provízia, ážio, ostatné poplatky) a ostatných poplatkov za finančné služby vrátane vedľajších nákladov na financovanie budov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 100 EUR.

### Článok 2 3 2 — Náklady na právne zastupovanie a poradenstvo a náhrada škody

#### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
50 000	50 000	33 616,00

#### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

— poplatky, ktoré môžu byť uložené Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru pred súdmi Únie a vnútroštátnymi súdmi,

využitie právnych služieb, nákup právnických materiálov a literatúry, ako aj ďalšie náklady právnej povahy (spojené so súdnym konaním alebo jeho prípravou) vzniknuté právnomu oddeleniu,

- výdavky týkajúce sa náhrady škôd, úrokov a súvisiacich záväzkov uvedených v článku 11 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### Článok 2 3 6 — Poštové poplatky a poplatky za doručovanie

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
125 000	125 000	97 475,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na frankovanie, spracovanie a doručenie poštovou službou alebo doručovateľskými spoločnosťami.

### Článok 2 3 8 — Ostatné prevádzkové výdavky

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
124 920	124 920	130 626,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na:

- poistenie, ktoré nie je výslovne uvedené v inej položke,
- nákup a údržbu uniforiem pre uvádzačov, vodičov a pracovníkov sťahovacej služby, zdravotnej služby a rôznych technických služieb,
- výdavky na sťahovanie a s tým súvisiace práce a na tie, ktoré vyplývajú z použitia sťahovacích spoločností, alebo na náklady spojené s využitím služieb dočasných agentov,
- ostatné prevádzkové výdavky ako nákup železničných a letových poriadkov, publikovanie novinových inzerátov na predaj použitého zariadenia a vybavenia atď.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

## KAPITOLA 2 5 — PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 5	Prevádzkové výdavky					
2 5 4	<b>Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia</b>					
2 5 4 0	Rôzne výdavky na interné zasadnutia	5.2	227 430	227 430	262 950,00	115,62 %
2 5 4 2	Rôzne výdavky na organizovanie a účasť na konferenciách, kongresoch a zasadnutiach	5.2	587 745	587 745	524 509,00	89,24 %
2 5 4 4	Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)	5.2	75 000	75 000	67 058,00	89,41 %
2 5 4 6	Výdavky spojené so záväzkami inštitúcie, týkajúce sa pohostenia a reprezentácie	5.2	139 000	139 000	55 000,00	39,57 %
2 5 4 8	Tlmočenie	5.2	8 440 336	8 396 000	8 030 000,00	95,14 %
	<i>Článok 2 5 4 — Medzisúččet</i>		9 469 511	9 425 175	8 939 517,00	94,40 %

	<b>Kapitola 2 5 — Súčet</b>	<b>9 469 511</b>	<b>9 425 175</b>	<b>8 939 517,00</b>	<b>94,40 %</b>
--	-----------------------------	------------------	------------------	---------------------	----------------

### Článok 2 5 4 — Zasadnutia, konferencie, kongresy, semináre a ostatné podujatia

#### Položka 2 5 4 0 — Rôzne výdavky na interné zasadnutia

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
227 430	227 430	262 950,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na nápoje a príležitostne aj občerstvenie na interných zasadnutiach.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

#### Položka 2 5 4 2 — Rôzne výdavky na organizovanie a účasť na konferenciách, kongresoch a zasadnutiach

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
587 745	587 745	524 509,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky vrátane reprezentačných a logistických výdavkov spojených s: a) účasťou zástupcov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na kongresoch, konferenciách, seminároch, sympóziách atď. a b) vypočutiami (hearingami), všeobecnými i špecifickými konferenciami a zasadaniami organizovanými Európskym hospodárskym a sociálnym výborom (vrátane celkových príspevkov v prípade organizovania týchto podujatí s tretími stranami alebo výdavkov na ich organizovanie prostredníctvom subdodávateľov).

Pokrývajú tiež všetky výdavky, ktoré vzniknú pri organizovaní stretnutí medzi Európskym hospodárskym a sociálnym výborom a jeho partnerskými organizáciami (vrátane zástupcov organizovanej občianskej spoločnosti) tak z krajín Európskej únie, ako aj z tretích krajín.

Tieto rozpočtové prostriedky tiež pokrývajú výdavky, ktoré vzniknú v dôsledku návštev Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru delegátmi zo sociálno-profesijných skupín a v dôsledku aktivít Združenia bývalých členov výboru.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 250 000 EUR.

#### Položka 2 5 4 4 — Náklady na organizovanie práce Poradnej komisie pre priemyselné zmeny (CCMI)

##### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
75 000	75 000	67 058,00

##### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prevádzkových výdavkov CCMI s výnimkou cestovných výdavkov a príspevkov členov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru a delegátov CCMI.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 5 4 6 — Výdavky spojené so záväzkami inštitúcie, týkajúce sa pohostenia a reprezentácie

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
139 000	139 000	55 000,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených so záväzkami inštitúcie, ktoré sa týkajú pohostenia a reprezentácie.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

Položka 2 5 4 8 — Tlmočenie

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
8 440 336	8 396 000	8 030 000,00

Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s tlmočnickými službami (poskytnutými inou inštitúciou alebo nezávislými tlmočníkmi) pre Európsky hospodársky a sociálny výbor vrátane honorárov, cestovných nákladov a diét tlmočníkov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

**KAPITOLA 2 6 — KOMUNIKAČNÁ A PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ A ZÍSKAVANIE DOKUMENTÁCIE**

Číselné údaje

Hlava Kapitola Článok Položka	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012	2012/2014
2 6	Komunikačná a publikačná činnosť a získavanie dokumentácie					
<b>2 6 0</b>	<b>Komunikačná, informačná a publikačná činnosť</b>					
2 6 0 0	Komunikačná činnosť	5.2	845 500	795 500	779 411,00	92,18 %
2 6 0 2	Tlač a propagácia publikácií	5.2	503 000	503 000	441 584,00	87,79 %
2 6 0 4	Úradný vestník	5.2	430 000	460 000	265 502,00	61,74 %
	<i>Článok 2 6 0 — Medzisúčet</i>		1 778 500	1 758 500	1 486 497,00	83,58 %
<b>2 6 2</b>	<b>Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie</b>					
2 6 2 0	Štúdie, výskumy a vypočutia	5.2	155 000	155 000	193 991,00	125,16 %
2 6 2 2	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	5.2	169 762	178 700	156 837,00	92,39 %
2 6 2 4	Archivovanie a súvisiace práce	5.2	42 250	42 250	44 089,00	104,35 %
	<i>Článok 2 6 2 — Medzisúčet</i>		367 012	375 950	394 917,00	107,60 %
	<b>Kapitola 2 6 — Súčet</b>		<b>2 145 512</b>	<b>2 134 450</b>	<b>1 881 414,00</b>	<b>87,69 %</b>

**Článok 2 6 0 — Komunikačná, informačná a publikačná činnosť**

Položka 2 6 0 0 — Komunikačná činnosť

Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
845 500	795 500	779 411,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov na komunikačnú a informačnú činnosť Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru súvisiacu s cieľmi a činnosťou výboru, nákladov na informovanie širokej verejnosti a spoločensko-profesijných organizácií, nákladov na propagáciu konferencií, kongresov a seminárov, ako aj nákladov spojených s organizovaním a propagovaním podujatí pre širokú verejnosť, kultúrnych a ďalších podujatí výboru a osobitne na udeľovanie ceny organizovanej občianskej spoločnosti. Tieto rozpočtové prostriedky pokrývajú tiež výdavky na akékoľvek vybavenie, služby, spotrebný materiál a zariadenia súvisiace s týmito podujatiami.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 1 000 EUR.

### **Položka 2 6 0 2 — Tlač a propagácia publikácií**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
503 000	503 000	441 584,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na uverejňovanie týkajúcich sa všetkých médií na propagáciu publikácií a všeobecných informácií.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 50 000 EUR.

### **Položka 2 6 0 4 — Úradný vestník**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
430 000	460 000	265 502,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov spojených s výdavkami na tlač *Úradného vestníka Európskej únie*, ako aj distribučných nákladov a ostatných vedľajších nákladov.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 125 000 EUR.

### **Článok 2 6 2 — Získavanie informácií, dokumentácia a archivovanie**

### **Položka 2 6 2 0 — Štúdie, výskumy a vypočítania**

#### *Číselné údaje*

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
155 000	155 000	193 991,00

### *Poznámky*

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vypočítanie odborníkov v špecifických oblastiach a na štúdie vykonávané na zmluvnom základe expertmi a výskumnými ústavmi.

## Položka 2 6 2 2 — Výdavky na dokumentáciu a knižnicu

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
169 762	178 700	156 837,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- rozširovanie a obnovu všeobecných príručiek a aktualizáciu knižničného fondu,
- predplatné na noviny a periodiká a predplatné tlačovým agentúram a ich elektronickým publikáciám a službám vrátane autorských práv na reprodukciu a rozširovanie predplatených médií tlačenou alebo elektronickou podobou a zmluvy o poskytovaní tlačových prehľadov a článkov z novín,
- predplatné alebo zmluvy o poskytovaní sumárov a rozborov článkov periodík alebo ukladanie článkov z týchto periodík na optické nosiče,
- výdavky spojené s používaním externých dokumentačných a štatistických databáz (s výnimkou výdavkov zariadenia informačných technológií a výdavkov na telekomunikácie),
- výdavky spojené so záväzkami Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru vyplývajúcimi zo zmlúv o medzinárodnej a/alebo medziinštitucionálnej spolupráci,
- nákup alebo nájom osobitného vybavenia vrátane elektrického, elektronického a počítačového vybavenia, dokumentačné a multimediálne vybavenie a systémy, ako aj externé služby súvisiace s nadobudnutím, vývojom, inštaláciou, prevádzkou a údržbou tohto vybavenia a systémov,
- náklady na služby spojené s činnosťou knižnice, predovšetkým v styku s používateľmi (prieskum, analýza), systém kontroly kvality atď.,
- viazacie a ochranné zariadenia a práce pre knižnicu, dokumentačné centrum a mediatéku,
- náklady na interné publikácie (brožúry, štúdie atď.) a na styk s verejnosťou (vestníky, videokazety, CD-ROM atď.) vrátane materiálov,
- nákup slovníkov, lexikónov a iných diel a dokumentárnych materiálov pre jazykové služby.

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

## Položka 2 6 2 4 — Archivovanie a súvisiace práce

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
42 250	42 250	44 089,00

### Poznámky

Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nasledujúcich výdavkov:

- viazanie *Úradného vestníka Európskej únie* a rôznych iných dokumentov,
- náklady na externé služby, ktoré sa týkajú archivačných činností, vrátane triedenia, registrácie a reorganizácie v skladoch, náklady na archivárske služby a náklady na nadobudnutie a používanie archívnych fondov uložených na iných alternatívnych nosičoch dát (mikrofilmy, disky a diskety, kazety atď.), ako aj náklady spojené s nákupom, nájmom a prevádzkou špeciálnych zariadení (elektronických, počítačových, elektrických) a náklady na zverejňovanie na všetkých druhoch nosičov (brožúry, CD-ROM-y atď.).

Suma pripísaných príjmov podľa článku 21 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa odhaduje na 500 EUR.

## HLAVA 10 — OSTATNÉ VÝDAVKY

### Číselné údaje

Hlava Kapitola	Položka	FR	Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
10 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky		p.m.	p.m.	0,—
10 1	Rezerva na nepredvídané výdavky	5.2	p.m.	p.m.	0,—
10 2	Rezerva na zabezpečenie prevzatia budov	5.2	p.m.	p.m.	0,—
	<b>Hlava 10 — Súčet</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0,—</b>

## KAPITOLA 10 0 — PREDBEŽNE VYČLENENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

### Poznámky

## KAPITOLA 10 1 — REZERVA NA NEPREDVÍDANÉ VÝDAVKY

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

## KAPITOLA 10 2 — REZERVA NA ZABEZPEČENIE PREVZATIA BUDOV

### Číselné údaje

Rozpočet 2014	Rozpočtové prostriedky 2013	Plnenie 2012
p.m.	p.m.	0,—

## 1. S — Zamestnanci

### 1.1. S 1 — Oddiel VI — Európsky hospodársky a sociálny výbor

Funkčná skupina a platová trieda	Európsky hospodársky a sociálny výbor			
	2014		2013	
	Stále miesta	Dočasné miesta	Stále miesta	Dočasné miesta
Nezaradené		1		1
AD 16				
AD 15	6		6	
AD 14	21	1	19	1
AD 13	37	3	37	3
AD 12	38		40	
AD 11	30		30	
AD 10	20	3	20	
AD 9	23	7	22	10
AD 8	33		29	
AD 7	48	2	48	2



AD 6	48	1	48	1
AD 5	40	2	48	2
AD spolu	<b>344</b>	<b>20</b>	<b>347</b>	<b>20</b>
AST 11	5		5	
AST 10	10		10	
AST 9	12	1	13	1
AST 8	18		18	
AST 7	43	1	43	1
AST 6	54	4	54	4
AST 5	47	4	47	4
AST 4	42	1	42	1
AST 3	61	3	61	3
AST 2	34		34	
AST 1	15	1	18	1
AST spolu	<b>341</b>	<b>15</b>	<b>345</b>	<b>15</b>
<b>Súčet</b>	<b>685</b>	<b>35</b>	<b>692</b>	<b>35</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>720</b>		<b>727</b>	